

Request for Quotation (RFQ)

Our reference: SFL Afghanistan
 RFQ Number: AF01-2597-SFL/RFS-FAO
 Announce date: 09/04/2026
 Closing Date: 17/04/2026
 Closing Time: 04:00 PM
 RFQ for: (Specifications are detailed in the below table)
 Project Location: Baharak, Arghanj Khah, Faizabad & Teshkan Districts of Badakhshan province.
 Delivery Location: **Baharak** (Dasht-e Barik village-VST Center), **Arghanj Khah** (Meyan Deh village-VST Center), **Teshkan** (Hauzae Shahr-VST Center & **Faizabad** (Faizabad office)- Badakhshan province.
 Project: Resilience food system (RFS)/(FFT/SLO)

Attention:

For the above-mentioned project, Shelter For Life International (SFL) is in the market and seeks bids for procurement of the following items:

توجه :
 برای پروژه مذکور، مؤسسه شلتر فار لایف (SFL) در صدد یافتن دو اطلب به منظور تدارک اقلام ذیل است.

Required summarized RFQ of Toolkits for Graduated Trainees related to Raghza weaving, Bag making, Mobile repairing, Motor bike repairing, cooking, confectionery and food process training activities:

خلاصه درخواست نرخ (RFQ) برای ابزارها و وسایل مورد نیاز فارغین مربوط به فعالیت های آموزش رغه بافی، دستکول یا بیک دوزی، ترمیم موبایل، حلبی سازی، آشپزی، قنادی و پروسس میوه:

1: Raghza Weaving Tools

وسایل و تجهیزات بخش حرفه رغه بافی

No	Item Name نام اجناس	Specification مشخ صات	Unit واحد	Qty/ مقدار/تعداد	Unit price قیمت فی واحد	Total price قیمت مجموعی	Remarks ملاحظات
1	Thread for Raghza weaving تار رغه بافی	Pakistani- Roshan (High Quality) تار پاکستانی به کیفیت اعلی	Kg کیلوگرام	160			مطابق رنگ بندی رغه بافی
2	Cotton string تار کله	Cotton string (High Quality) تار شلغمی به کیفیت اعلی	Pcs عدد	80			
3	Metal Tripod سه پایه فلزی	Each Steel Pipe should be 2" 18 gauge, 2m) هر نل فلزی ۲ اینچ، ضخامت آن ۱۸ گیج، به طول ۲ متر باید باشد	Pcs عدد	40			
4	Wooden sword شمشیرک چوبی	Made of Specific Wood (Chenar)	Pcs عدد	40			

		ساخته شده از چوب مخصوص (چنار)					
5	چلک تار Warp wheel	Made of Specific Wood ساخته شده از چوب مخصوص	Pcs عدد	40			
6	تتاب Parachute Rope فراشوت	Parachute (3cm) فراشوت 3 سانتی متر	Meter متر	400			
Total جمله شد							

2: Bag Making Tools وسایل و تجهیزات بخش بیک یا دستکول دوزی

No	Item Name نام اجناس	Specification م شخصات	Unit و احد	Qty/ مقدار تعداد	Unit price قیمت فی واحد	Total price قیمت مجموعی	Remarks ملاحظات
1	Sewing Machine with Table ماشین بیک دوزی همراه میز	(PUNAM-Indian Original) پونم اصلی هندی	Pcs عدد	52			
2	Plastic board (0.5) تخته پلاستیکی	60x40cm	Pcs عدد	52			
3	Foreign Leader خارجی چرم	(First Grade and Specific for bag making) چرم خارجی اعلی مخصوص بیک دوزی	Meter متر	104			
4	Thread for leader تارچرم دوزی sewing	First grade, based on leader color تار درجه اول به رنگ های چرم	Pcs عدد	52			
5	Glue سرش	Patex سریش پتکس اعلی	Can قطی	52			
6	Scissor قیچی	Metal with black handle No 12 قیچی دسته سیاه نمبر 12	Pcs عدد	52			
Total جمله شد							

3: Mobile Repairing tools and equipment وسایل و تجهیزات بخش ترمیم موبایل

No	Item Name نام اجناس	Specification مشخ صات	Unit واحد	Qty مقدار/تعداد	Unit price قیمت فی واحد	Total price قیمت مجموعی	Remarks ملاحظات
1	Hot air Gun هات گن کاوه دار	KADA858D	Pcs عدد	20			
2	Power supply پاور سپلائی	KADA-1502DS	Pcs عدد	20			
3	Digital Multimeter میگردیجتل	Digital original دیجیتلی اصلی	Pcs عدد	20			
4	Tools kit (Screwdrivers and Fireproof board) بستہ مکمل افزار کار	Screwdrivers and Fireproof board پیچکش ها ویا ابزار نوک فولادی و تختہ متوسط ناسوز	Pcs عدد	20			
5	Mobile display folder گیرا تخت	Medium size and High Quality سایز متوسط و اصلی	Pcs عدد	20			
6	Tweezers (Straight and Curved) پنس کج و راست	Straight and Curved کج و راست اصلی	Pair جوړه	20			
7	Glass remover machine ماشین شیشه کش دوکاره اصلی	Mechanic-998	Pcs عدد	20			
Total جملہ شد							

4: Tinsmith working tools وسایل بخش حلبی سازی

No	Item Name نام اجناس	Specification مشخ صات	Unit واحد	Qty مقدار/تعداد	Unit price قیمت فی واحد	Total price قیمت مجموعی	Remarks ملاحظات
1	Rubber Mallet چکش لاپری	Best Quality (medium size) بهترین کیفیت ، سایز متوسط	Pcs عدد	40			
2	Hammer چکش میخ کاری	Best Quality (medium size) بهترین کیفیت ، سایز متوسط	Pcs عدد	40			
3	Metal Pole چر حلبی سازی	Best Quality (2m length) بهترین کیفیت به سایز 2 متر	Pcs عدد	40			
4	Protractor پرکال	Best Quality (medium size) بهترین کیفیت، سایز متوسط	Pcs عدد	40			
5	Scissor قیچی	Best Quality (medium size) بهترین کیفیت و سایز متوسط	Pcs عدد	40			

6	Meter (5m) متر آهنی 5 متره	Best Quality (medium) بهترین کیفیت	Pcs عدد	40			
7	Pliers/Wire cutter پلاس	Medium size with plastic handle cover, High Quality سایز متوسط، پوش دسته پلاستیکی به کیفیت عالی	Pcs عدد	40			
8	Flat Hammer همراه چکش چپات دسته	Best Quality (medium size) بهترین کیفیت، سایز متوسط	Pcs عدد	40			
9	Gas Burner with pipe برنل همراه پیپ	Best Quality Iranian, with controller محصول ایرانی با بهترین کیفیت، همراه با کنترلر	Pcs عدد	40			
10	Punch سمبه	Best Quality (medium size) بهترین کیفیت، سایز متوسط	Pcs عدد	40			
11	Punch-Chisel قلم	Best Quality (medium size) بهترین کیفیت، سایز متوسط	Pcs عدد	40			
12	Soldering Copper کاوه	Best Quality with wooden handle دسته چوبی با بهترین کیفیت	Pair جوره	40			
13	Gas balloon 2 kg بالون گاز 2 کیلو	Good Quality با کیفیت خوب	Pcs عدد	40			
Total جمله شد							

5: Cooking tools and equipment

وسایل و تجهیزات بخش آشپزی

No	Item Name نام اجناس	Specification مشخصات	Unit واحد	Qty مقدار/تعداد	Unit price قیمت فی واحد	Total price قیمت مجموعی	Remarks ملاحظات
1	Steam Boiler/Pressure cooker دیگ بخار	10 Liters, Good Quality دیگ 10 لیتره عالی	Pcs عدد	30			
2	Gas ballon 5kg بالون گاز 5 کیلو	Hatam Gas original حاتم گاز اصلی	Pcs عدد	30			
3	Skimmer کفگیر	Nickel High Quality نکلی با کیفیت عالی	Pcs عدد	30			
4	Electronic teapot چایبک برقی	Size 5L, KETTLE Brand سایز 5 لیتره از کمپنی کتل	Pcs عدد	30			

5	ladle ملاقه	Nickel Ladle High Quality نکلی باکیفیت عالی	Pcs عدد	30				
6	Manto Cooking Pot دیگ منتو	Nickel 36 Inch -High Quality نکلی 36 اینچ باکیفیت عالی	Pcs عدد	30				
7	Plastic Napkin دسترخوان پلاستیکی	Width= 1.5m, High Quality یکنیم متره و باکیفیت عالی	Meter متر	45				
Total جمله شد								

6: Confectionary tools and equipment وسایل و تجهیزات بخش قنادی

No	Item Name نام اجناس	Specification مشخ صات	Unit وا حد	Qty مقدار تعداد	Unit price ق یمت فی واحد	Total price قیمت مجموعی	Remarks ملاحظات
1	Gas ballon 5 kg بالون گاز 5 کیلویی	Hatam Gas original حاتم گاز اصلی	Pcs عدد	30			
2	Electric Mixer مکسر برقی	(Sonifer, SF-7077), High Quality ازبرند سونیفر 7077	Pcs عدد	30			
3	Steam boiler دیگ بخار کلان	15 Liters, Good Quality دیگ 15 لیتره عالی	Pcs عدد	30			
4	Skimmer کفگیر	Nickel High Quality نکلی باکیفیت عالی	Pcs عدد	30			
5	Mixing bowl نشست گلینی خمیری	Aluminum with capacity of 7kg گلیتی دبل یک سیره	Pcs عدد	30			
6	Salad Machine ماشین سالاد	Large size, High Quality سایز کلان و باکیفیت عالی	Pcs عدد	30			
7	Two burners stove اجاق دوخانه بی	High Quality باکیفیت عالی	Pcs	30			
Total جمله شد							

7: Dishwashing Liquid Production tools and equipment وسایل و تجهیزات تولید مایع ظرفشویی

No	Item Name <small>نام اجناس</small>	Specification <small>مشخصات</small>	Unit <small>واحد</small>	Qty <small>مقدار / تعداد</small>	Unit price <small>قیمت فی واحد</small>	Total price <small>قیمت مجموعی</small>	Remarks <small>ملاحظات</small>
1	Digital weighing scale <small>دیجی تلی</small>	Alfalaha Company-40 Kg, High Quality <small>از کمپنی الفلاح، 40 کیلو و به کیفیت عالی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
2	Hand mixer <small>مکسر دستی</small>	Nickel, large size, high quality <small>نکلی کلان و با کیفیت عالی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
3	Plastic chair <small>چوکی پلاستیکی</small>	Kabul Noble-High Quality <small>از برند کابل نوبل درجه اول</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
4	Large size teapot <small>چاینک</small>	Aluminum Teapot 12Liter- <small>گلیتی 12 لیتره</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
5	Mask <small>ماسک</small>	High Quality <small>با کیفیت عالی</small>	Pack <small>بسته</small>	40			
6	Rubber Gloves <small>دستکش رابری</small>	High Quality <small>با کیفیت عالی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
7	Plastic Bucket 3 kg <small>سطل 3 کیلویی پلاستیکی</small>	High Quality <small>با کیفیت عالی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
8	Small size plastic Funnel <small>قیف پلاستیکی خورد</small>	Made of Plastic, High Quality <small>پلاستیکی با کیفیت عالی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
9	Plastic jug <small>تملوط پلاستیکی</small>	Plastic measuring jug <small>درجه دار پلاستیکی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
10	Leathern apron <small>پیشبند چرمی</small>	High Quality <small>با کیفیت عالی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
Total <small>جمله شد</small>							

8: Food Process tools and equipment وسایل و تجهیزات بخش پروسس میوه

No	Item Name <small>نام اجناس</small>	Specification <small>مشخصات</small>	Unit <small>واحد</small>	Qty <small>مقدار / تعداد</small>	Unit price <small>قیمت فی واحد</small>	Total price <small>قیمت مجموعی</small>	Remarks <small>ملاحظات</small>
1	Gas ballon 5 kg <small>بالون گاز 5 کیلویی</small>	Hatam Gas original <small>حاتم گاز اصلی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
2	Rice strainer <small>چلو صاف</small>	Nickel <small>نکلی اصلی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
3	Large size knife <small>کاردک به سایز کلان</small>	High Quality <small>با کیفیت عالی</small>	Pcs <small>عدد</small>	40			
4	Smal Knives <small>کارد به سایز خورد</small>	Nickel <small>نکلی اصلی</small>	Dozen <small>درجن</small>	40			

5	Medium cooking pot دیگ ناسوز متوسط	40-liter ۴۰ لیتره	Pcs عدد	40			
6	Skimmer کفگیر	Nickel اصلی نکل	Pcs عدد	40			
7	Ladle ملاقه	Nickel اصلی نکل	Pcs عدد	40			
8	Flour sifter (sieve) هیلک برای بیختن آرد	Local medium متوسط وطنی	Pcs عدد	40			
9	Plastic basin تشتت پلاستیکی	Medium size with high quality متوسط با کیفیت عالی	Pcs عدد	40			
10	Salad Machine ماشین سالاد	Big size China سایز کلان چینیایی اصلی	Pcs عدد	40			
11	One burner stove اجاق یک خانه بی	Original, 40/40 with pipe اصلی ۴۰/۴۰ همراه پیپ و سرکلوشن	Pcs عدد	40			
12	Spoons قاشق نان خوری	Nickel-Dozen 6 نکلی اصلی درجن 6 دانه ای	Dozen رجن	40			
13	Plastic jar مرتبان پلاستیکی	Plastic with capacity (1kg) پلاستیکی 1 کیلویی	Packag e بسته	40			
14	Medium size plastic bucket سطل پلاستیکی متوسط	15 liters ۱۵ لیتره	Pcs عدد	40			
15	Plastic Napkin دسترخوان پلاستیکی	Width= 1.5m, High Quality یکنیم متره و با کیفیت اعلی	Meter متر	40			
16	Water boiler آبگرمی	Water proof ضد آب	Pcs عدد	40			
17	Tray پطنوس	Nickel large size- original نکلی اصلی کلان	Pcs عدد	40			
18	Medium size teapot چاپیر متوسط	Aluminum 8-liter گلیتی 8 لیتره	Pcs عدد	40			
19	Mask ماسک	High Quality با کیفیت عالی	Packag e بسته	40			
Total جمله شد							

معلومات درخواست دهنده: Applicant information

نام مکمل شرکت Company Name	
آدرس فعلی Current address	
شخص ارتباطی Contact person	
شماره موبایل Telephone number	
ایمیل آدرس Email address	
شماره بانکی Bank details	

RFQ Declaration:

The bidder carefully read the RFQ, has examined the site and province centers, and understands and accepts the said conditions and specifications. For the prices set for in this RFQ, the supplier hereby offers to furnish all loading, unloading, transportation, and logistical issues pertaining to the complete delivery product, and to complete the work in strict accordance with said conditions and specifications.

اعلامیه درخواست نرخ دهی:

شرکت داوطلب سند درخواست نرخ (RFQ) را به دقت مطالعه کرده، ساحات و مراکز مربوطه را بررسی نموده، و شرایط و مشخصات ذکر شده را درک و قبول نماید. به اساس قیمت های درج شده در این RFQ، عرضه کننده متعهد می گردد تا تمامی امور مربوط به بارگیری، تخلیه، انتقال و سایر موضوعات لوژستیک مرتب با تحویل کامل اجناس را فراهم نموده و کار را مطابق شرایط و مشخصات تعیین شده به طور کامل تکمیل نماید.

The RFQ quantities are estimated only and may be increased or decreased by (SFL) without any alteration of the RFQ price.

در صورت کم شدن و اضافه شدن مواد؛ قیمت مواد تغییر نخواهد کرد.

شرایط لازم برای داوطلبی: Bidding Requirements:

1. The successful bidder must have the updated registration certification.
داوطلب موفق باید دارای جواز فعالیت معتبر باشد.
2. The bidder must attach a copy of the company update license certification and a copy of the National ID card (Takira).
متقاضی باید یک کاپی از سند ثبت شده مجوز شرکت و یک کاپی از شناسنامه (تذکره) را ضمیمه اسناد نماید.
3. Inspection: Goods (items in the above table) will be done by SFL technical team who are responsible for the project upon receipt to ensure the accuracy and quality of order based on sample check.
چک و کنترل موارد مندرج در جدول بالا پس از دریافت توسط تیم فنی SFL انجام می شود تا بر اساس نمونه برداری از صحت و کیفیت سفارش اطمینان حاصل شود.
4. The bidder should consider the technical specification which is written in the above table .
4. داوطلب باید مشخصات فنی نوشته شده در جدول بالا را مد نظر داشته باشد.
5. At least one copy of previous same contracts must be attached with the RFQ for verification and evaluation of documents.
حداقل یک کاپی از قراردادهای قبلی مشابه جهت تصدیق و ارزیابی باید ضمیمه RFQ گردد.
6. SFL reserves the right to terminate the contract in case of failure to quality check.
در صورت عدم موافقت در کیفیت مواد، SFL حق فسخ قرارداد را برای خود محفوظ می دارد.
7. In the absence of the head and deputy of the company, an authored introductory letter is required for the third person from the head and/or deputy of the respected company.
در غیاب مدیر و معاون شرکت، معرفی خط معتبر از سوی مدیر و یا معاون محترم شرکت برای شخص سومی به صفت نماینده ضروری است.

8. Advance cash deposit: The awarded contractor must pay 5% of the total amount of contract to the finance department of SFL upon signing the contract. This amount will be reimbursed after complete delivery of all items.

پیش پرداخت نقدی به شکل ضمانت از شخص قرارداد کننده ۵٪ از مبلغ کل قرارداد را هنگام امضای قرارداد به بخش مالی موسسه شلتر فار لایف پرداخت نماید. این مبلغ پس از تحویل کامل تمامی اقلام به قراردادی محترم دوباره پرداخت خواهد شد.

9. All pages of the RFQ must be duly stamped by the bidder.

تمام صفحات نرخنامه باید به گونه رسمی توسط داوطلب مهر شده باشد.

10. SFL will dedicate 2% tax and will pay to the Government of Afghanistan in accordance with Afghanistan's taxation policy guidelines. and will submit the tax payment receipts to the contractor.

موسسه شلتر فار لایف مبلغ ۲٪ مالیات را طبق رهنمود های سیاست های مالیاتی افغانستان کسروبه دولت افغانستان پرداخت خواهد کرد و رسید پرداخت مالیات را به قراردادی تحویل خواهد داد.

Other terms: (شرایط دیگر)

- SFL has the authority to check the capacity of the successful bidder.

دفتر شلتر صلاحیت دارد تا ظرفیت برنده مزایده را بررسی نماید.

- Tenders not conforming to all specified requirements will not be considered.

پیشنهاداتی که با تمام شرایط مشخص شده مطابقت نداشته باشد، مورد بررسی قرار نخواهد گرفت.

Who can apply: (چه کسانی می توانند درخواست دهند)

- Only logistics companies that are operating in Afghanistan can apply for this competition.

صرف شرکت های لوژیستیکی می توانند در این رقابت شرکت نمایند.

Payment method: (روش پرداخت)

• The payment will be done based on the delivery of the goods and submission of the invoice to the finance department within the contract duration, and each invoice will require 15 to 20 days for processing

پرداخت بر اساس مقدار تحویلی مواد و اجناس و تسلیم دهی بل مربوطه به بخش مالی در مدت زمان قرارداد انجام خواهد شد، پروسه هر انوایس ۱۵ الی ۲۰ روز زمان می گیرد.

RFQ Submitting Address: (آدرس تحویلی)

All RFQs must be sealed and submitted to the below address:

تمام (RFQ) باید مهر و لاک شده به آدرس زیر تسلیم داده شوند

• Faizabad New City, Hamam Roshon Square, Imam Muslim Mosque Lane, beside of Farzanagan Badakhshan Private School.

شهر جدید فیض آباد، چهار دار هی حمام روشن، کوچه مسجد امام مسلم، جوار مکتب خصوصی فرزندگان بدخشان.

Head of company Signature & Stamp:

Requesting Manager Signature (SFL):

Authorized Signature & Stamp (SFL):

To be done by SFL:

Reason(s) for selection of Supplier / Contractor / Consultant:

- Lowest Quote Best value for money Only one quote/ bid sought
- Addition to current job Previous experience Preferred Supplier/Vendor
- Other (*reason required below*) Specific, grant-based purchase (*details required below*)

Reason for selecting Supplier Contractor / Consultant.... or... details on granting body

Authorisation by Quotation Panel: (please do not write anything in below table)

(where required for Purchasing Tenders over

Name	Title	Signature	Date

Note: A minimum of three signatures is required. Add more lines above, if required

Approved By: